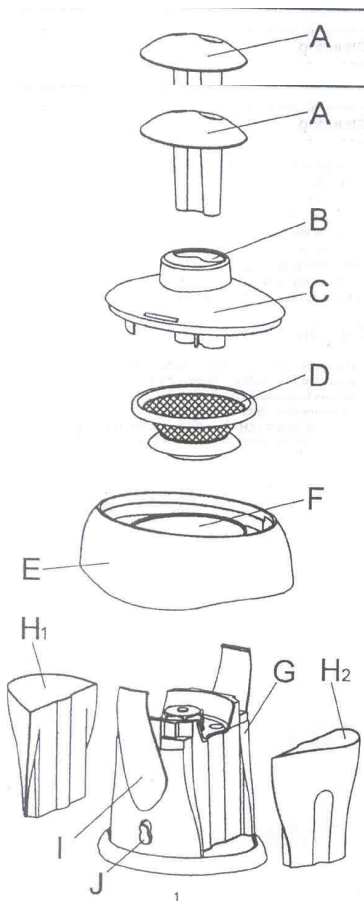


☆☆☆
TRISTAR



SC - 2280



a)	Stamper	Pilon	Stösser.	Plunger	Pilão
b)	Vulgat	Orifice	Einfüllöffnung	Feeder tube	Tubo Alimentador
c)	Deksel	couvercle	Deckel	lid	Tampa
d)	Zeef	passoire	Sieb.	Grater	Coador
e)	Verbinding	liaison	Verbindung	Separating unit	Unidade Ligação
f)	Tuit	bec	Tülle	Spout	Bocal
g)	Motor	moteur	Motor	Motor unit	Motor
h)	1 pulp bak	bac pulpe	Pulpsammler	pulp container	Recipiente Polpa
	2 sap bak	bac jus	Zapfsammler	juice container	Recipiente Sumo
i)	sluiting	fermeture	Verschluss	locks	Fechos
j)	aan/uit	marche/arret	An/Aus	on/off switch	Botão Ligar/Desligar

Belangrijke aanwijzingen

- Leest U aub. de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname zorgvuldig door en bewaart U deze.
- Het apparaat alleen aansluiten op wisselstroom met een spanning welke overeenkomt met die op het typeplaatje.
- Netsnoer voor gebruik geheel afwikkelen.
- Het apparaat niet langer dan 5 minuten ononderbroken gebruiken: daarna laten afkoelen.
- Het apparaat en snoer nooit op hete oppervlakken plaatsen of in de nabijheid van open vuur gebruiken.
- Na gebruik, voor reiniging of bij eventuele storingen tijdens gebruik, de stekker uit het stopcontact halen.
- Het apparaat nooit in water dompelen; ook het snoer tegen vocht beschermen.
- Kinderen zien het gevaar niet, dat kan ontstaan bij gebruik van elektrische apparaten. Daarom hen nooit zonder toezicht met het apparaat laten omgaan. Netsnoer niet laten bungelen. In het bijzijn van kinderen bijzondere voorzichtigheid aan de dag leggen.
- Bij duidelijke schade aan apparaat en snoer het apparaat door een vakman of door de klantenservice laten nakijken.
- Voor schade, ontstaan door oneigenlijk gebruik of verkeerde bediening kan de leverancier niet aansprakelijk gesteld worden.

Het gebruik

Controleer of alle onderdelen juist geplaatst zijn. Het apparaat aansluiten. Vruchten zoals sinaasappels, grapefruit, meloen e.d. schillen, halveren en eventuele pitten zoveel mogelijk verwijderen. Bij fruit met grotere pitten (zoals perzik, pruim, kers etc.), de pit altijd eerst verwijderen.

Zet de schakelaar op AAN. Stop de fruit- of groentendeeltjes in vulgat B. Bij beeindiging of indien of de sapcontainer of de pulpcontainer vol zijn; schakelaar op UIT.

Open door beide sluitingen (I) op te tillen : Neem voorzichtig de resp. containers uit het apparaat en schenk uit. Na terugplaatsen, deze sluiting weer vergrendelen. Bij langdurig gebruik, dient u de de pulpcontainer maar ook de filter regelmatig te reinigen.

Het schoonmaken

Eerst de stekker uit het stopcontact nemen. Het motorhuis met een vochtige lap afnemen. Niet in water dompelen! De overige delen het beste direkt onder stromend water afspoelen, voordat de vruchtdeeltjes indrogen. Verder kunnen alle kunststof delen normaal worden afgewassen. Gebruikt U a.u.b. geen schurende middelen om schoon te maken, opdat de kunststof niet beschadigd wordt.

Niet in vaatwasmachine wassen. **Vooral de zeef en de filter zeer voorzichtig behandelen.**

Consignes de sécurité importantes.

Les appareils électroménagers sont conformes à la loi concernant la sécurité des appareils électriques. Cependant nous devons attirer votre attention, ainsi que celle d'éventuels utilisateurs, sur les consignes suivantes.

- Lire attentivement le mode d'emploi, avant la première mise en service, et conservez le soigneusement.
- Ne brancher que sur courant alternatif et vérifier que le voltage de votre appareil correspond à celui de votre installation électrique. Dérouler entièrement le cordon avant l'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil plus de 5 minutes sans interruption: après vous devriez donner l'appareil le temps de se refroidir.
- Ne jamais placer l'appareil (ainsi que le cordon) ou la faire fonctionner auprès d'une source de chaleur (Plaque de cuisson) ou auprès d'une flamme (gaz).
- Toujours débrancher l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage ou lors d'un éventuel dérangement pendant le fonctionnement.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau; protéger également le branchement électrique contre l'humidité.
- Les enfants ne se sont pas conscients du danger que représente l'utilisation d'appareils électroménagers. Ne les laissez jamais sans surveillance utiliser l'appareil. Ne pas laisser pendre le raccordement électrique. Redoubler de vigilance en présence d'enfants.
- En cas de défauts ou de cordon électrique défectueux, faire parvenir l'appareil à un spécialiste ou au service après-vente.
- En cas d'utilisation incorrecte, ou à d'autres fins, nous déclinons toutes responsabilités les dégâts causés.

Utilisation

Contrôlez d'abord que tous les éléments ont été bien placés. Brancher l'appareil. Couper les fruits en parts convenable, parfois éplucher et toujours enlever les graines. Vous mettez le centrifuge-agrumes en marche en appuyant sur bouton ON. Mettre les fruits dans l'orifice (B). Terminé, ou si les conteneurs de jus ou de pulpe seraient pleins, poussez le bouton OFF.

Enlevez les 2 fermetures (I) ; Prendre avec soin les conteneurs de l'appareil et verser le jus dans votre verre ou vider la pulpe. Après remplacement des conteneurs, refermer pas les 2 plats (I). Les conteneurs et filtres doivent être nettoyés régulièrement.

Nettoyage

Débrancher. Nettoyer le boîtier du moteur avec un chiffon humide. Ne jamais l'immerger dans l'eau. Laver les pièces amovibles immédiatement sous le robinet, car une fois sèche, la pulpe de fruit s'enlève difficilement. Ne jamais utiliser de produits abrasifs pour ne pas abîmer la matière plastique.

Pas mettre une part dans la lave-vaisselle.

Traiter surtout la filtre/passoire avec beaucoup de soins !

Placez les éléments amovibles sur l'axe du bloc moteur.

Wichtige Hinweise

Die Sicherheit von Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Sicherheitsgesetz. Dennoch müssen wir Sie und die Mitbenutzer auf folgende Hinweise aufmerksam machen:

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig und bewahren Sie diese auf.
- Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild am Gerät anschliessen.
- Zuleitung vor dem Gebrauch vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen betreiben. Nachher sollte das Gerät abkühlen.
- Gerät und Zuleitung nie auf heiße Oberflächen stellen oder in der Nähe von offenen Gasflammen betreiben.
- Nach Gebrauch, vor Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs ist der Netzstecker zu ziehen.
- Gerät nie in Wasser tauchen, ebenso Zuleitung vor Feuchtigkeit schützen.
- Kinder erkennen die Gefahr nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann: Deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Gerät hantieren lassen. Anschlußleitung nicht herunterhängen lassen. In Gegenwart von Kindern besondere Sorgfalt walten lassen.
- Bei offensichtlichen Schäden an Gerät und Zuleitung das Gerät von einem Fachmann oder dem Kundendienst überprüfen lassen.
- Bei Zweckentfremdung oder falscher Bedienung, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

Handhabung

Alle Teile sollten richtig aufgestellt sein. Gerät einstecken. Früchte wie orange, Melonen usw zuerst schälen und in Teile schneiden. Kerne entfernen. Gerät einschalten. Die Fruchtstücken ins Einfüllöffnung einbringen. Nach Beendigung (Drücken Sie OFF) muss den Verschluss (I) aufheben und kann der Saftbehälter abgenommen und der Saft ausgegossen werden. Auch den Pulpsammler ausnehmen und entleeren. Nach entleeren und die beide Behälter zurück aufgestellt, müssen die beide Verschlüsse wieder plziert werden. Bei längeren Gebrauch sollte man auch zwischendurch die Behälter leeren und der Sieb abspülen.

Reinigung

Stecker herausnehmen. Motorteil mit feuchtem Lappen abwischen. Nie in Wasser tauchen! Ubrige Teile am besten sofort unter fließendem Wasser spülen, bevor die Fruchtrückstände antrocknen. Ansonsten können alle Kunststoff-teile normal gespült werden. Bitte keine scheuernden Mittel zum Spülen verwenden, damit der Kunststoff nicht beschädigt wird. Nie in Geschirrspüler abwaschen !

Vor allem sollten Sie den Sieb und Filter sehr vorsichtig behandeln.

Important safety instructions

The safety of electric appliances complies with the recognized technical, and the law for the safety of appliances. Even so we would like to draw your attention and that of other users with you to the following points:

- Please read the instructions for use carefully before the first use and save them.
- Connect the appliance to AC only - making sure that the voltage conforms to the makings on the appliance.
- After use, before cleaning or while there is a problem during operation - always pull the plug.
- Unwind cord completely before putting in operation.
- Do not operate the appliance for more than 5 minutes continuously: then let it cool-off.
- Never place the appliance or connecting cord on hot surfaces nor operate it in the immediate vicinity of an open fire.
- Never immerse the appliance in water, also guard the connecting cord against moisture.
- Children are not aware of the dangers resulting from handling an electric appliance, therefore they should never be left with one while unattended. Do not let the connecting cord hang down so children can reach it. Exercise special care in the presence of children.
- If there is any visible damage on the appliance or the cord please have it checked by a qualified electrician
- We cannot be held responsible for possible damages resulting from wrongful operation.

Operation

Make sure that all parts are properly placed. Plug in the appliance. Peel and cut fruit in parts and take off the stones. Switch on. Put the fruit-parts into the feeder tube (B) .If you want to finish or you want to empty the jus- or pulpcontainer, press on OFF. Gently take out the containers and pour them out into a glass. At longer use. you can stop sometimes and remove and clean also the grater and filter unit.

Cleaning :

Unplug the appliance. Wipe motor housing with damp cloth. Do not immerse in water! Rinse other parts immediately in clear water to prevent remaining fruits from drying. Moreover all plastic parts can be rinsed normally. Never use scouring agents or scratch with pointed objects to clean the appliance. Never put the parts in a dishwasher ! **Grater and filter must be handled with extra care.**

MANUAL DE INSTRUÇÕES

CENTRIFUGADORA

SC-2280

IMPORTANTES DIRECTRIZES DE SEGURANÇA

Na utilização de aparelhos eléctricos devem ser consideradas as seguintes prescrições de segurança:

- ✓ Ler com atenção todas as indicações, antes de utilizar pela primeira vez o aparelho. Conservar este manual de instruções.
- ✓ Ligar apenas em corrente alternativa e verificar que a voltagem do aparelho corresponde à da sua instalação.
- ✓ Ao eléctrica. Desenrolar inteiramente o cabo antes da utilização.
- ✓ Não deixar funcionar o aparelho mais de 5 minutos sem interrupção: após o que deverá permitir um tempo de paragem suficiente para o aparelho esfriar.
- ✓ Nunca colocar o aparelho (assim como o cabo) ou deixar a funcionar próximo de fonte de calor (fogão) ou próximo de uma chama (gás).
- ✓ Para evitar o risco de choques eléctricos, a parte do motor nunca pode ser submergida em água ou outro líquido.
- ✓ Este aparelho não pode ser utilizado por crianças e deve ter especial atenção quando utilizar este aparelho na proximidade de crianças.
- ✓ Retirar a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado, assim como quando estiver a aplicar peças de suporte do aparelho e na sua limpeza.
- ✓ Evite o contacto com peças soltas.
- ✓ Não utilize o aparelho em caso de danos da ficha ou cabo eléctrico, após uma queda, ou noutra situação que danifique o aparelho. Neste caso deve entregar a serviços técnicos especializados a reparação, afinação mecânica ou eléctrica.
- ✓ Nunca utilize o aparelho por cima do forno.
- ✓ A utilização de peças não recomendadas ou vendidas pelo fabricante podem provocar fogo, choques eléctricos e lesões na pele.
- ✓ Nunca utilize o aparelho fora de casa
- ✓ Nunca deixe pendurado o cabo eléctrico sobre a aresta de uma mesa, e não deixe em contacto com superfícies quentes.
- ✓ Nunca deixe as mãos ou utensílios dentro do misturador enquanto está a trabalhar para evitar lesões no utilizador ou danos do aparelho. Pode utilizar uma raspadeira mas só em caso do aparelho estar desligado.
- ✓ Em caso de utilização incorrecta, ou para outros fins, o fabricante não pode responsabilizado

ESTE PRODUTO É SÓMENTE INDICADO PARA USO DOMÉSTICO

UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar a máquina pela primeira vez deve lavar todas as peças soltas em água quente com um pouco de detergente.

Nunca ligar a máquina antes de ter a certeza que todas as peças estejam bem e firmemente colocadas.

Ligar o aparelho. Cortar os frutos em pequenas porções, por vezes deve descascar os frutos e devem retirar sempre as sementes. Para ligar o aparelho deve apoiar sobre o botão ON. Colocar os frutos no tubo do alimentador (b). Terminado, ou se os recipientes de sumo ou de polpa estiveram cheios, pressionar sobre o botão OFF.

Levantar os dois fechos (l). Pegar com cuidado os dois recipientes do aparelho e entornar o sumo num jarro e esvaziar a polpa. Após recolocar os recipientes, fechar de novo os dois fechos (l). Os recipientes e filtros devem ser limpos regularmente.

Nunca deixar trabalhar a máquina em vazio porque o motor da máquina pode queimar.

LIMPEZA

Tirar sempre a ficha da tomada antes de começar a limpar o seu aparelho. Limpar a caixa do motor com um pano húmido. Nunca mergulhar o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Lavar as peças amovíveis imediatamente sob a torneira, porque uma vez seca, a polpa de fruto retirar-se com dificuldade. Nunca utilizar produtos abrasivos para não estragar a superfície plástica.

Não colocar nenhuma peça na máquina de lavar.

Tratar o filtro / cuador com muito cuidado.

Colocar as peças amovíveis sobre o eixo do bloco do motor.

GUARDAR ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

Qualquer reparação necessária a fazer neste aparelho só pode ser exclusivamente feita por serviços técnicos especializados.